

agnoscitur' gestanden haben, womit wenigstens die Schulbedeutung von 'cum' gerettet wäre. Schlägt man nun die Hessels'sche Ausgabe nach, so ergibt sich freilich, dass das unsinnige 'qui cum' nur die Lesart der Hs. A 1 ist, der schlechtesten, die Krammer zu grunde gelegt hat, und in A 2. 3 vielmehr 'cum quem' steht: A hat also nur die Besitzer des gestohlenen Gutes in den Singular gesetzt, jedoch das Verb zu ändern vergessen.

'extra' = 'contra', 'sine'¹:

- B. C XIV, 4 = A XV, 4 'extra (so A. B 2. C; 'ex' B 3; 'contra' B 1. 4) ordinationem regis';
- B. C XXI, 1 = A XXVI, 1 'extra consilium domini sui] Emend. c. 23: 'sine permissio domini';
- B. C XXIII. LXV. Ueberschr. = 'extra ('ex' B 1. 4) consilium domini sui] 'sine consilium domini sui' C; 'extra permissio domini sui' A;
- B. C XXIII, 1 = A LXIII, 1. extra consilium domini sui';
- B (in B 4 unter den Novellen LXVIII). C XXIV, 2 = A XXXIV, 1. 'extra consilium parentum'] B 4 (I. Capit. c. 4), 'sine consilium (consilio' A. B 2) parentum' A. B 1. 2. C; 'ex voluntatem parentum' B 3;
- B (in B 4 unter den Novellen LXVIII) XXIV, 3 = A XXXIV, 2. extra consilio parentum'] B 3. 4 (I. Capit. c. 4); 'sine consilio parentum' ('p. consilium' B 2) B 1. 2; 'sine voluntate parentum' A;
- B. C XXVI, 1 = A XXXVI, 1. 'extra consilium domini sui';
- B XXVII, 21. C XXVII, 14 = A XLV, 2. 'araverit extra consilium domini sui'] allein B 4; araverit et non seminaverit B 2. 3. C; fehlt B 1; nur 'araverit' A;
- B LXV, 1 = A LXCIII, 3. 'extra consilium domini sui'] 'sine consilium domini sui' C; 'sine permissio domini sui' A.
- B LXVI (nur B 4 unter den Novellen) = A LXXIII. 'extra consilium iudicis'] B 4 (I. Capit. c. 2); 'sine voluntate iudicis' A.

Ueber die Bedeutung dieses 'extra' und insbesondere der Verbindung 'extra consilium domini' kann kein Zweifel herrschen. Die Lex Burgund. IV, 7 (= B XXIII) liest in einem ganz gleichen Falle dafür: 'non permittente domino',

1) Gaul S. 47.